

**1917-03-15**

**AFSENDER**

Tyge Møller

**MODTAGER**

Helge Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Paris

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv

**TRANSSKRIFTION**

Besvaret F. P.  
Paris 15/3 17

Kære Hr. Jacobsen.

Jeg tænker at denne ægyptiske Buste af det XVIII Dynasti vil interessere Dem og Glyptoteket. De ved nok hvor sjældne og fortrinlige den Slags Arbejder ere. Spejlet fra samme Periode hører til de store Sjældenheder. Kattehovedet er et godt arbejde fra den Saitiske Tid. Vær saa elskværdig at telegrafere Svar, da denne smukke Buste skal tilbydes andre Musæer

Hvis De ikke køber den. Jeg havde faaet Forretten. Det vil glæde mig at høre hvorledes De har det og hvorledes vore franske Billeder have det i København.

Uden nogensinde at vide det officielt fra Direktør Madsen har jeg hørt at mine Venner alle ere i Deres Sale. I Paris har vi det godt – vel nok i alle Henseender bedst i Verden – det er jo naturligt og velfortjent. Jeg elsker om muligt endnu højere Frankrig

Og jeg er glad ved aldrig at være blevet i Danmark.

Jeg haaber at De snart besøger os i Paris "nous les aurons"

Venlig Hilsen

Deres heng.

Tyge Møller

Indlæg på fransk

Buste d'une personnage civil de la XVIII Dynasti en grès rouge sillicecat très ....

Il y a une veine silliceuse, qui traverse la chevelure, l'épaule et le bras du côté gauches. Le buste est entièrement intacte sauf une anfractucaseté ??, qui se trav... entre l'épaule et le sein droit, qui est probablement un défaut de la pierre.

La hauteur est de 0,38 centimetre. Il a été trouvé pres de Thebe. La ondulation des cheveux

Et la sauplesse de la draperie obtenue sur une matiere aussi durc .?? nous fr... que le personnage a été sculpté par un grand artiste et sorti des ateliers royaume.

Ce qui caracterise encore cette piece, c'est que la figure possède une expression empreinte d'une ....., qui la differencie beaucoup des sculptures conventionnelles de cette époque. Le prix du buste est 25,000 francs

Tête de chat en bronze – Cire perdue de la XXVI Dynastie au Saitique.

Grandeur nature. Elle est en parfait état de conservation. Prix 2000 francs  
Miroir en bronze égyptien de la 18<sup>ème</sup> Dynastie. Dont/Dans/Donc le  
manche représente une esclave probablement libyenne, dont la tête est  
surmontée d'une fleur de Lotus très ... ciselée ainsi que la chevelure de la  
nègresse devant

et derrière.

Sur les deux bras il y a deux bracelets en or sur chaque bras.

La patine est bronze ??

La grandeur de la photographie est la grandeur naturelle. Toute la pièce est  
en bonne conservation.

Le prix est 8000 francs.

Borset  
K.

Paris 15/3 '17

Kære Hr. Jacoben.

Jeg tænker at denne ægyptiske Buste af det XVIII Dynasti vil interessere Dem og Glyptotheket. De ved nok, hvor sjældne og fortænlige den Slags Arbejder ere. Spejlet for samme Periode hører til de store Sjældenheder. Kalligraphiet er et godt Arbejde for den Saitiske Tid.

Vær saa elskovrig at begynde Svar, da denne smukke Buste skal tilbydes andre Museer

hvis De ikke køber dem.  
Jeg havde faaet forretten.

Det vil glæde mig at  
høre hvorledes De har det  
og hvorledes mine franske  
Billeder har hvet det i København.

Uden nogensinde at vide det  
officielt fra Director Madam  
har jeg hørt at mine Væner  
alle ere i Deres Selskab.

I Paris har vi det godt  
~~vel~~ nok i alle Henseender  
helt i Verden - det er  
jo naturligt og vel for-  
fjænt. Jeg elsker om  
muligt endnu højere Ranking

og jeg er glad ved aldrig at være  
blevet i Danmark.

Jeg haaber at De snart besøjer  
os i Paris - Nous les aurons

• Værlig Viden

• Deres hæng.

• Tante Mølby

et la souplesse de la draperie  
obtenus sur une matière  
aussi dure que le bronze,  
que ce personnage a été  
sculpté par un grand  
artiste et sorti des  
ateliers royaux.  
Ce qui caractérise encore  
cette pièce, c'est que  
la figure possède une  
expression empreinte  
d'un mysticisme, qui  
la différencie beaucoup  
des sculptures conven-  
tionnelles de cette époque.  
Le prix de l'œuvre est  
25,000 francs.

Tête de chat en  
bronze - Cise pendue  
de la XXVI Dynastie  
au Saitique. Grandeur  
nature. Elle est en  
parfait état de conserva-  
tion. Prix 2000 francs.

Miroir en bronze égyptien  
de la 18<sup>ème</sup> Dynastie.  
Sur le manche représente  
une esclave probable-  
ment Lybienne, dont  
la tête est surmontée  
d'une fleur de Lotus.  
très finement ciselé,  
ainsi que la chevelure  
de la négresse devant

et derrière.  
Sur les deux bras il  
y a deux bracelets en  
or sur chaque bras.  
La patine est brune.  
La grandeur de la  
photographie est la  
grandeur naturelle.  
Toute la pièce est  
en bonne conservation.

Le prix est 8000 francs.

Buste d'un personnage  
civil de la XVIII<sup>e</sup> Dynastie  
en grès rouge siliceux  
très uni.

Il y a une veine silli-  
ceuse, qui traverse la  
chevelure, l'épaule et le  
bras du côté gauche.

Ce buste est entièrement  
intacte sauf une an-  
fracture, qui se trouve  
entre l'épaule et le sein  
droit, qui est probable-  
ment un défaut de  
la pierre.

La hauteur est de 38  
centimètres. Il a été  
trouvé près de Thèbes.  
L'ondulation des cheveux